

藍田循道衛理小學

獲獎教師：林德育、廖嘉寶、顧冰

以普通話學中文課程

介紹

推行普通話學中文的理念：

根據學者研究和近年國內學童移民到香港學校入讀實況，香港學童與國內同齡學童語文水平有明顯差距，原因有二：第一：國內學童普遍喜愛閱讀，認識大量詞彙和常識，豐富了表達的內容；第二：生活在一個普通話語言環境社會中，沒有香港人那些方言、俗語的障礙，在書寫表達方面，能夠「我手寫我口」的揮灑自如。

基於上述的信念，筆者認為要提高學生的語文水平，最有效的方法是培養學生良好閱讀習慣和實行以普通話學中文。

1996年，本校開校之始，已確立上述兩項語文教學重要路向，並分階段進行；擬定在2000年9月，在二年級開始實施「以普通話學中文」計劃。然而，要推行一個新教學政策要考慮因素很多，包括：教師的學養和培訓、家長的認同和支持、學生的普通話能力、教科書的配合、社會各方面的配套等等。2004年9月，本校已由一年級至六年級(共30班)中文科皆以普通話作為中文科的學習語言。本文將分享以普通話學中文的校本課程經驗與各位教育工作者交流。

推行普通話學中文的安排：

(1) 師資配合

要推展普通話學中文必須要有足夠的師資，故此在課程推展前兩年，學校已經邀請學校的中文科老師學習普通話為課程的推展做好準備。此外，學校也推薦老師參加香港中文大學以普通話作為教學語言的專業訓練課程。直至2004年，學校有16位中文科老師皆能以普通話作為中文科教學語言，而且全部通過教育統籌局教師語文能力的要求。

(2) 營造普通話語言環境

學生要掌握一種語言最有效的方法是透過不斷的使用而日漸成熟和內化，要學生不斷的使用就需要有機會接觸。廣東話是香港的強勢語言，如何在此強勢的語言下能讓學生有接觸和使用普通話的機會呢？這正是學校需要面對的問題。學校透過不同的機會或活動使普通話成為學校的溝通語言。學校要求中文科及普通話科老師在學校的工作語言是普通話，無論在學校遇見甚麼人，是學生？是工友？是同事？是校長？都以普通話進行溝通，使學生覺得普通話的使用並不是陌生而是自然而然的事。除此之外，學校也籌劃不同的活動：普通話天氣報告、普通話新聞報導、普通話早會、普通話午間小聚以及普通話朗誦等等，都增加學生學習及使用普通話的機會，營造學校普通話的語言環境。

(3) 普通話學中文課程設計

3.1 課程設計以『先聽說，後讀寫；以工具為先，人文次之』為原則

在普通話學中文的過程中，學校定下課程設計的原則是『先聽說，後讀寫；以工具為先，人文次之』的原則。學生剛剛由幼兒園來到小學，而且要用一種新的語言學習中文科，雖然是比較困難，但是對學生的長遠發展來說卻有很大的好處。初小學生模仿力強，加上香港小學生愛說話的特點，故此透過中文科的教學使第一學習階段的學生從中學習普通話的聽和說，然後在第二個學習階段中強調讀和寫，使學生能在小學的階段中已經能夠掌握聽、說、讀及寫四方面的能力。除了適合小學生學習語言的常規外，也配合



香港語文課程的要求。另外，語文是學生學習其他科目的媒介，故此學校要求學生需要掌握語文的能力，而利用此工具學習不同的知識，接著在過程中滲入人文知識的學習，使學生能夠得到全方位的發展。

3.2 漢語拼音教學

中國內地學校的學生剛進學校的第一年就開始學習普通話的漢語拼音。漢語拼音是學習普通話的金鑰匙，學生掌握了漢語拼音後，就等於可以說普通話了。故此，學校就決定進行漢語拼音的教學，但是在哪一個年級教呢？用甚麼教材教呢？這是學校開始計劃前面對的問題。經過一段時間的磋商，學校老師決定在二年級的九月至十一月進行漢語拼音的教學，教材則是由老師們自行編寫，經過多次的修改，使之越趨完善。學生掌握漢語拼音後，減低了用普通話來學習中文的難度。

3.3 生本教育語文課程

為了配合以普通話學中文的方向，學校於2002年從國內引進一套生本教育的理念應用於中文科。生本教育理念是由廣東省教育科學研究所所長、華南師範大學教育科學學院副院長郭思樂教授所提出，當中指出：「生本就是一切為了學生，高度尊重學生，真正以學生為主人，為學生好學而設計的教育。」透過內地設計的課程，強調一年級以識字為重點，二年級以閱讀為學習的方向，而三年級則是進入寫作的世界。經過兩年時間的實踐，生本教育理念應用在本校的課程中，成果理想，無論是學生的識字量還是寫作的水平及興趣都得到提升。

(4) 中文科、普通話科合併

學校自一年級至六年級的學生皆以普通話作為中文科的學習語言，普通話科中的學習內容要求皆在中文科的教學過程中滲透了進去，為了發揮兩科的長處以及互相的協作，學校將中文科與普通話科進行合併，共同建立一個互相合作的平台，無論在教學語言上或是在活動的籌劃上都滲入各自的元素，使中文科與普通話科能夠互相配合，讓學生的學習效能更高。為了使兩科的合併能夠更加順暢，學校特別在時間表的安排上讓同一科的老師任教同一班的中文科與普通話科。

說話是一種藝術，如何使學生學得說一口流利的普通話，而且能夠說得優雅動聽、內容豐富更是一門學問。學校就安排普通話課的時候，不按課本而另設計訓練學生說普通話的課程訓練學生說話的能力。說話課程是按照單元的形式編寫，以聆聽引導學生說話，透過個人說話和小組討論形式提升學生普通話的表達能力。

普通話學中文的成效：

(1) 學術研究的證明

關於以普通話教授中文的學術研究證明請參閱附錄IX。

(2) 取得家長的認同和支持

從問卷的調查中發現，家長除了肯定學習普通話的價值和好處，亦認同用普通話教中文的好處，並且贊同增加普通話的運用。家長不單支持學校用普通話教授中文和其他科目，並希望在校內能增加使用普通話的機會，從而讓子女多接觸和應用普通話，雖然家長對個人說標準普通話的能力把握略遜，但不減他們對使用普通話教學的歡迎態度，對促進普通話教學來說，實在是令人鼓舞的好現象。

(3) 得到社會的認同

以普通話學中文課程不但得到家長、學生、老師的認同外，也得到外界的肯定，此課程取得香港商業電台舉辦「尋找好好校園」頒發「以普通話教中文」「最有助語文學習」優異學校獎以及語常會及香港電台舉辦「普通話節2003」頒發「最積極推廣普通話學校金獎」。老師的努力及付出也得到肯定，得到「普通話節」頒發「最積極推廣普通話金獎」和銀獎。2004年9月榮獲首屆「行政長官卓越教學獎」嘉許狀。



總結：

普通話作為中文科的學習語言是未來語文發展的一大方向，也是教育未來發展文件中所定下的一個長遠目標。本校經過五年的實踐及調整，累積了一些經驗，期望在這良好的基礎下能夠有更好的發展，培養學生成為一個具備兩文三語及語文表達能力強的社會棟樑。

索取有關上述教學實踐進一步資料方法

請電郵行政長官卓越教學獎秘書處(ate@emb.gov.hk)並註明欲索取的資料。

由老師與其他同工分享 / 協作的方式

請留意行政長官卓越教學獎教師協會的分享活動公布。網址：www.ate.gov.hk

聯絡方法

行政長官卓越教學獎秘書處：ate@emb.gov.hk

評審團對有關教學實踐的意見

老師們努力在全校營造普通話的語言環境。無論課堂內外，師生均用普通話來溝通，同時又舉辦一些活動加以配合，如普通話早會等，以此提高師生用普通話表達、交流的能力。

各位老師以普通話教授中文課程，雖然有關課節在一般情況下來說應該是很沉悶的，但令人有點兒驚訝的是，學生的學習動機、興趣、熱情都不弱，而且能維持始終。其原因一是老師比較投入，情緒激昂，學生很容易受到感染。二是小學生爭勝好強，自始至終的比賽形式激發了他們的鬥志。三是老師參考了內地的教學模式，無論是提問還是作答，都不時以呼喊口號來鼓勁兒加油。四是老師對學生鼓勵比較多，例如老師一邊帶領朗讀，一邊忙不迭地拿著卡通印鑑給學生們蓋章。又如當學生作答、朗讀完畢，總是讓其他學生給予鼓勵。

最值得稱許的是該校學生上課時，學習動機和興趣都比較強，普通話語音雖說不上標準，但口語表達能力強於一般水平。從中可以見出老師們辛勤努力的成果。



生本教育識字活動使我們更愛上中文課



午間，我們一起用普通話來唱歌，聊聊天



中文科活動的答案是多少？請看我的手指

